

Polɔ nyɛgãaŋ sebɛ maŋ há Tite-i Nelmuoyamma

Tite waa Pol wuɔratienɔ nano. Nga u saa waa *Yuifuyienɔ; u waa *nieryienɔ aa hũu Yesu maama-i (Gal. 2.1-3). U kãayã Pol bɔi u maacemma-na. Polɔ nyɛgãaŋ sebɛ daayo-i há-yo huɔŋgu maŋ nuɔ-i, u waa Kireti. Pol naa ce u tiena terienɔ-gu-na duɔ kãayã Diilonɔ-dũŋ-baamba-i ba suɔ ba maacemma belma Diilonɔ-dũŋgu-na.

Pol piiye Diilonɔ-dũŋ-baamba yaataambaŋ gbɛ ba waa dumaa, aa cira bamaŋ miɛlãaŋ Diilonɔ-nelma-i ba pira nuɔmba-i, ba ta ba nuola-bei (sap. 1). U pigãaŋ Tite-i uŋ saaya u waŋ mamaŋ baa Diilonɔ-dũŋ-baamba-i: Bincuaamba-i, cicɔraamba-i, naaciembra-i baa kɔraamba-i, nelienɔ nelienɔ baa u nelma (sap. 2). Ku huɔŋgu-na, u dii u nuŋgu-i Diilonɔ-dũŋ-baambaŋ saaya ba ta ba wuɔ gboluɔŋgu maŋ, aa da na ta na nunu na-naa tɛnamma-na kuŋ faa dumaa (sap. 3).

Jaaluŋgu

¹ Muɔ Pol, muɔmɛi nyɛgãaŋ sebɛ daayo-i. Mi cãa Diilonɔ aa tiraa waa Yesu-Kirsa *pɔpuɔrbilonɔ muɔ. Diilonɔ yufellenɔ hilaa bamaŋ nuɔ-i, u puɔraa-mi wuɔ mi kãayã-bei ba hũu u maama-i aa pigãaŋ-ba ninsoŋo-i ba da ba ta ba wuɔ u hũmelle-i fafamma. ² Mafamma da ma ce, Diilonɔ-i Ninsontienɔ uŋ pãa cicɛlma maŋ nuŋgu-i aa suɔ duɔ jina miwaaŋo-i, ba ka ta ba hĩŋ ma taalunɔgu. ³ Diilonɔ-i i koŋkortienɔ uŋ

ηa naa dii huɔŋgu maŋ duɔ kor nelbiliemba-i, kuŋ juɔ hi, u puɔr-mi baa u nelma-i mi ta mi wuɔra mi waŋ-ma baa nuɔmba-i ba da ba suɔ-ma.

⁴ Tite, mi nyegɛŋ sebe daayo-i da mi hã nuɔnei baa-yo. Mɛi fɛrɛŋ biɛŋo'i nuɔŋo-i i Diilon-ɥumelle-na. I To-i Diilon-ɔ-i baa i Konkortien-ɔ-i Yesu-Kirsa-i ba kãyã-nie aa fɛ η huɔŋga-i.

Diilon-dũŋ-baamba yaatien-ɔ sinni-i

⁵ Tite, mi yaan-ni Kirɛti-i-na η da η perien maacemma maŋ tiyãa cemma terien-ɔ-na aa η da η wuɔra fiɛl yaataamba hã Diilon-dũŋ-baamba-i nilɛiŋa-na hiere ηaa miŋ waan-ma baa-ni dumaa.

⁶ Da η'a η fiɛl uman, cãlmuɔ saa saaya u da-yuɔ aa u saaya u waa ciɛŋo diei tien-ɔ. U bisãlmba saaya ba hũu Yesu maama-i, ba ciluɔ saaya u vii aa ba saaya ba ta ba nu ba bincuɔmba nunni-i.

⁷ Diilon-dũŋ-baamba yaatien-ɔ ce Diilon-maacemma, a ce dumaan-ɔ-na cãlmuɔ saa saaya u da-yuɔ. U saa saaya u waa bombolmantien-ɔ, u huɔŋga saa saaya ka maar-o, u saa saaya u tuɔ ce konhiliŋgu, u saa saaya u waa berkartien-ɔ, u saa bi saaya u tuɔ wuo huhurma-na.

⁸ Ku saaya u tuɔ suɔ niraamba belma aa waa ãnfafammanceron-ɔ. Ku saaya u waa nelnurãŋo, aa waa nelviin-ɔ, aa tiraa waa Diilon-nol-ɔ. Ku saaya u tuɔ suɔ u fɛrɛŋ belma.

⁹ Kutien-ɔ saaya u nyaar Diilon-nelma-na a wuɔ ma hũmelle-i ηaa un hãalãayã-mɛi dumaa, ku yaa u ka gbãa waŋ-ma fafamma a dii sireiŋa nuɔmba-na aa da nun-ɔ nuharuntaamba-na.

Bel η fɛrɛ coikartaamba-na

¹⁰ Na saa da, yaagbãrãamba maaraaya; ba nunni sa suɔ aa dɔl. *Yuifubaa-ba maŋ suurii Yesu

horre-na, ba yaa bɔi. Da ba ce ba ta ba piiye ba t̄aal banamba-i. ¹¹ Maman̄ saa saaya wamma, ba waŋ ma yaa-i da ba da nall̄a ba nien̄a-i. Baa yaŋ ba cor baa-ku, ba guɔla dumiɛŋa bɔi dumaan̄o-na. ¹² Ba nellen̄-tobiŋo nan̄o waa tuɔ suɔ yiɛŋgu, u saa fuo-ma, u waan̄-ma wuɔ: «Kiretitaamba sa waŋ ninsoŋo gbula. Ba balaan̄ ŋaa k̄ɛl̄aamba aa tiraa waa yentaamba. Ba yii baa ba kus̄unni yon̄.» ¹³ Uŋ waan̄ maman̄, u saa kar coima. Terien̄gu fan̄gu-na, fulnu-bei ŋ waŋ ninsoŋo-i baa-ba ku yaa ba ka vii Diilon̄-h̄umelle-na. ¹⁴ Waŋ baa-ba wuɔ ba baa fer Yuifu ba yiinat̄imma-i, ninsoŋo si; aa nuɔmba man̄ c̄inaana ninsoŋo-i, ba baa cu ba nelma huon̄-nu. ¹⁵ Nelien̄ nuɔ ŋ huɔŋ da ka waa welewele, ŋ wɛima-i hiere ma bi waa welewele dumɛi. Ŋga baman̄ guɔlaaya ba fɛɛ aa c̄ina Diilon̄o-i, fafaan̄gu diei kuu si dii-bei. Ba balaan̄ baa ba h̄ommu-i hiere. ¹⁶ Ba wuɔra ba piiye wuɔ bafamba suɔ Diilon̄o-i, a ne da ban̄ ceŋ kuman̄ ku piḡaŋ wuɔ ba sa suɔ-yo. Ba balaan̄ cor, ba sa nu nelien̄ āndaan̄gu, ānfafamma yaraa-ba cemma ma k̄un̄gu-na hiere.

2

Bab̄incuɔmban̄ saaya ba waa dumaa

¹ Tite, Diilon̄-h̄umellen̄ taaran̄ kuman̄, nuɔ ta ŋ h̄aal̄a nuɔmba-i ku yaa-i. ² Waŋ baa bab̄incuɔmba-i wuɔ ba ta ba suɔ ba fɛɛŋ belma, ba waa b̄incɔfafaamba, ba waa nelnur̄aamba aa ba nyaar Diilon̄-maama-na, ba yaŋ nelnyulmu waa-bei, aa ba waa h̄oh̄inantaamba.

³ Aa ŋ bi waŋ baa cic̄raamba-i wuɔ ba ta ba ce Diilon̄-bis̄al̄ŋ temma. Ba yaŋ sikuɔŋa-i, ba baa bi

yaŋ kolma ta yaanŋa beɪ. Ba ta ba dii nelfafamma nuɔmba tūnni-na. ⁴ Ku yaa cabisālm̄ba ka ta ba suɔ ba dɔl ba bɔlbaa-ba-i baa ba bisālm̄ba-i. ⁵ Ba ka ce nelnurāamba, baa cafafaamba. Ba ka yiɛra terduɔŋ-nu aa vii aa ta ba siɛ ba bɔlbaa-ba wulaa. Mafaŋ da ma ce, molo siɛ da biɛna Diilonŋ-hūmelle yerre-i.

Titeŋ saaya u ce kumaŋ hā naaciemba-i

⁶ Dii nelma naaciemba tūnni-na wuɔ ba yaŋ bisānsinni-i. ⁷ Naŋ fɛɛɛ-i, ŋ saaya ŋ yaŋ ŋ ciluɔ fa wɛima-na hiere; ba ta ba ne u yaa-i aa ta ba ce. Ta ŋ waŋ Diilonŋ-nelma-i baa-ba maŋ yeŋ dumaa; baa ta ŋ puona baa-ma. ⁸ N nelma saaya ma koŋ, huhurma saa saaya ma waa-mɛi, ku yaa ŋ bigāarāamba siɛ da cāl-e. Mafaŋ da ma ce, ba yammu ka ture.

Kɔraambaŋ saaya ba waa dumaa

⁹ Kɔraamba saaya ba ta ba siɛ wɛima-i hiere ba nehimba wulaa. Ba ta ba ce ba hɔmmu-i. Ba baa ta ba fanu baa-ba. ¹⁰ Ba baa bi ta ba cuo ba nagāŋ-niini-i. Ba yaŋ aa ba firnu ba hɔmmu-i baa-ba, ku yaa nuɔmba ka siɛ Diilonŋ-nelma-i, u yaa i koŋkortieŋo-i.

Diilonŋo hujarre yaa kuraa-ye

¹¹ Na saa da, Diilonŋo pigāaŋ-ye u hujarre-i a ce nelbiliemba-i hiere ba da ba gbāa kor. ¹² Diilonŋ uŋ ciɛ hujarre-i yiɛ, ku ciɛ i hiel i nanŋa kuubabal-aanŋu cemma-na, aa ce i sa gbar nyaanu i yufieŋ-niini-i banamba temma-i. U ciɛ kufanŋu-i i die gbāa bel i fɛɛɛ fafamma nyunŋo ku bāaŋ daaku-na, aa vii aa tie ce Diilonŋo huɔŋga-i ¹³ i cie yibuɔ maŋ inŋ hīŋ u taalunŋu-i. Yiinŋu fanŋu-na, i ka da

Dombuɔ bɔbɔima-i, i ka da i konkortienɔ-i Yesu-Kirsa bɔbɔima-i. ¹⁴ U yaa h̄aa-ba u fɛrɛ ba ko-yo i sɔlaangu-i duɔ hiel i yunni-i āmbabalma-na aa migāan̄ i h̄ommu-i da welewele ce-ye fuɔ baan̄ miɛ i diɛ gb̄aa tiɛ kuye ānfafamma cemma-i.

¹⁵ Niŋ saaya ŋ ta ŋ waŋ maman̄ ma yaa mafamma-i. Nuɔn̄ei yaatien̄ nuɔŋo-i, ta ŋ dii sirɛiŋa bei aa ŋ bi ta ŋ nuola-bei. Baa yaŋ molo ce yaadolle baa-ni.

3

Diilon̄ uŋ taaran̄ wuɔsaan̄gu man̄

¹ Ta ŋ titirre-m̄ei baa Diilon̄-d̄un̄-baamba-i wuɔ ba saaya ba ta ba siɛ f̄āamaambaa-ba wulaa baa yuntaamba bi wulaa. Ba ta ba nu ba nunni-i aa ta ba kuye kuufafaan̄gu cemma-i. ² Ba baa waŋ āndaparaan̄gu a h̄ã moloŋo, ba baa ce berru baa moloŋo. Ba suɔ ba fɛrɛŋ belma aa ba bi bel nuɔmba-i hiere da h̄iɛh̄iɛ. ³ Na saa da, miɛ fɛrɛ-i i waa dum̄ei, i saa tiɛ suɔ kuyun̄gu. I saa tiɛ h̄u u āŋh̄uuma. Ii naa pira, i taa i ce kuman̄ d̄ɔlaan̄uŋ-yiɛ yon̄, aa i yufien̄-maama naa ta yaan̄ga yiɛ. I maacemma saa naa fa, nenemun̄gu waa-yiɛ. I waa pɔpɔraan̄ miɛ aa i taa i bigāan̄ i-naa. ⁴ Nga Diilon̄o-i i konkortien̄ uŋ juɔ'a u ka pigāan̄ nuɔmba-i u fafaan̄gu-i baa u nelnyulmu-i yiin̄gu man̄ nuɔ-i kuŋ juɔ hi, ⁵ u kuraa-ye. In̄ hii ce ānfafamma man̄, u saa ne mafamma aa kor-e d̄e! Nga i hujarre'i kuɔ-yo u kor-e. U h̄aa-ye u *Yalle yaa a kor-e. U Yalle caya-yiɛ h̄umman̄ temma a hur i āmbabalma-i a ce-ye nelfɛlaan̄ miɛ i don̄ tiɛ ce ānfɛlɛŋo. ⁶ U puɔraa i konkortien̄o-i Yesu-Kirsa

yaa jo baa-de sãmbaga yufelle ji hã-ye. ⁷ U ciɛ mafamma-i wuɔ uŋ dɔlaa-ye aa ce-ye nelviin miɛ, in hĩŋ cicɛlma maŋ taalunɔ-ye, i ce ma taan miɛ.

Bel ŋ fɛɛ terbiɛnataamba-na

⁸ Nel daama-i nuharunɔ si dii-mɛi, mi taara ŋ waŋ-ma kuola-mɛi, ku yaa bamaŋ haa ba naŋga Diilonɔ-na ba ka ta ba kuye ãnfafamma cemma-i. Ku faa aa ku kãyã nuɔmba-i hiere. ⁹ Baa nyiesin nelma maŋ yunɔ si dii-mɛi, bĩncuɔŋ-yireiŋa-i, cɔcɔgɔluɔ-i, ãndapirre-i *ãnjĩnamma-na, hiel ŋ naŋga niɛ. Mamaŋ mafamma-i daama-i hiere yunɔ si dii ma diei nuɔ, ma sa kãyã neliɛŋo. ¹⁰ Da kuɔ nelgboroŋo dii na hɔlma-na, da ŋ gbɔya-yuɔ ku yu i hãi aa u saa nanna, hiel-o na hɔlma-na. ¹¹ N̄ suyaa kerre wuɔ fuɔ temma-i u naana Diilon-hũmelle-i. Aa uŋ yagaraa cor tuɔ ce kuubabal-aanɔ-ye, u kɔsuɔŋ u fɛɛ'i dumaanɔ-na.

Andaperienɔ

¹² Artemasi-i baa Tisike-i mi ka saan unaa kã na wulaa. Duɔ kã, ŋ gbãŋ ŋ jã-mi Nikopolisi-i-na; mi taara mi ka ce waan-huɔŋgu-i kusuɔŋ-nu'i. ¹³ Senasi maŋ piiyen u kãyã nuɔmba-i gɛŋgerbaa-ba-na, gbãŋ ŋ kãyã-yuɔ baa Apolɔsi-i, da ba biɛ hũmelle-i bĩnkũŋgu baa naa ba wulaa. ¹⁴ I natobimba saa saaya ba waa yon nelbiliemba; ba saaya ba hãalã ãnfafamma cemma-i ta ba gbã ba kãyã sũntaamba-i.

¹⁵ Bamaŋ dii baa-mi hiere bande-i-na ba pãa ŋ jaalunɔ. In daa jɛnaamba maŋ Yesu horre-na, jaal-ba ŋ hã-ye.

Diilo kãyã-nei hiere.

Diilon-nelma Tobisĩfelenni New Testament in Cerma (UV:cme:Cerma)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Cerma)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Cerma

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

All rights reserved.

2014-04-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

5ffe1c98-1ba9-54d8-8f4c-03a7c12fba11